

PROGRAMME CERN ALUMNI : RESTEZ EN CONTACT AVEC LE CERN



Laure Esteveny, Responsable du projet CERN Alumni (debout), avec l'équipe du projet. (Image : Max Brice/CERN)

Avalisé par la Direction en juin 2016, le programme *CERN Alumni* a le vent en poupe : il sera officiellement lancé en juin prochain. L'équipe responsable du projet, composée de vingt membres issus de divers départements et de grandes collaborations, a contribué à l'élaboration du programme, qui a été approuvé en octobre avec le plein appui de la Directrice générale et du Directoire élargi, et qui tient compte des difficultés et des aspects complexes que suppose la création d'une toute nouvelle communauté. « Nous faisons tout pour que nos anciens collègues puissent profiter tout de suite d'une offre attractive et unique, explique Laure Esteveny, chef du projet *CERN Alumni*. Nous voulons rassembler un grand nombre de membres : d'anciens collègues qui travaillent toujours dans le milieu de la recherche, ou qui se sont mis à leur compte ou encore qui ont rejoint un environnement professionnel complètement différent. »

Le programme vise un public potentiel de plus de 10 000 personnes. Les anciens utilisateurs, associés, étudiants, boursiers ou titulaires, ou toutes les personnes ayant bénéficié d'un contrat, d'emploi ou d'association, avec le CERN, peuvent rejoindre le réseau *CERN Alumni* en s'inscrivant au programme. Les membres du personnel actuels pourront aussi s'inscrire et échanger avec les anciens. Une fois que la nouvelle plateforme web sera lancée en juin, les membres de la communauté *CERN Alumni* auront accès à des possibilités de formation professionnelle exclusives et à des contenus rédactionnels spécialisés, ainsi qu'à des possibilités d'échange d'expériences et d'établissement de contacts avec d'autres membres.

(Suite en page 2)

LE MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

UNE GRANDE ANNÉE EN PERSPECTIVE

C'était un grand plaisir de vous voir si nombreux dans l'amphithéâtre principal mercredi dernier pour la traditionnelle présentation des vœux au personnel.

(Suite en page 2)

Dans ce numéro

Actualités	1
Programme CERN Alumni : restez en contact avec le CERN	1
Le mot de la Directrice Générale	2
Webcast : La Directrice générale du CERN à Davos	3
Le groupe STOMP mène les aimants du CERN à la baguette	3
Activité frénétique à la plateforme neutrino du CERN	4
Du matériel informatique du CERN en Équateur	4
Les Demandes d'achat et les codes d'activité sont renouvelés	5
Sécurité informatique : à propos de problèmes de sécurité	5
Un accélérateur sous le Louvre	6
25 années de service au CERN, ça se fête !	6
ALPHA observe le spectre de lumière de l'antimatière	6
Le service des achats du CERN récompensé	7
Un projet du CERN récompensé aux prix EMEA 2016	7
Communications officielles	7
Annonces	9
Hommages	11
Le coin de l'Ombud	12



Published by:

CERN-1211 Geneva 23, Switzerland tel. +41 22 767 35 86

Printed by: CERN Printshop

©2017 CERN-ISSN: Printed version: 2011-950X

Electronic Version: 2077-9518

LE MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

UNE GRANDE ANNÉE EN PERSPECTIVE

Comme l'année dernière, les différents directeurs m'ont aidée à rendre compte d'une gamme impressionnante d'activités et de réalisations. Pour les personnes qui n'ont pas pu être présentes, ou qui souhaiteraient revoir cette rencontre, la présentation et la vidéo sont disponibles sur cette page (<https://indico.cern.ch/event/594318/>).

L'année 2016 a été une année vraiment remarquable pour le CERN, et je m'attends à une autre grande année en 2017. J'ai déjà parlé longuement des fabuleuses réalisations de l'année écoulée dans toute la diversité des activités de l'Organisation : la performance magnifique du complexe d'accélérateurs ainsi que des expériences et de l'informatique du LHC, les avancées en vue de la construction du LHC à haute luminosité, les bons résultats issus de notre programme scientifique hors LHC, varié et d'un grand intérêt, ou encore les perspectives d'avenir que représentent les études de conception relatives à de futures installations et les travaux de R&D sur les accélérateurs. Nous avons également beaucoup avancé en matière d'élargissement géographique et de financement pour nos projets et activités. Je ne vais pas insister davantage sur l'année écoulée.

Si l'on considère les perspectives pour 2017, nos objectifs sont enthousiasmants et ambitieux dans tous les domaines d'action de l'Organisation. Je vais ici me limiter à quelques exemples. Ce sera une année importante pour le relèvement de luminosité du LHC, avec la construction et l'essai des premiers

prototypes en grandeur réelle du dipôle de 11 teslas et du quadripôle des triplets internes. Les appels d'offres pour le génie civil aux points 1 et 5 seront lancés cette année, en vue de procéder à l'adjudication en 2018, et à l'exécution des travaux pendant le LS2. Nous aurons également cette année la production de plusieurs rapports techniques de conception pour les améliorations de phase 2 d'ATLAS et de CMS. Le programme hors LHC sera également marqué par plusieurs étapes importantes : la mise en service et en fonctionnement du troisième cryomodule d'HIE-Isolde, le raccordement de l'expérience GBAR au nouvel anneau décélérateur d'antiprotons d'ELENA, l'achèvement des modules ICARUS à la plateforme neutrino du CERN et leur expédition au Fermilab (où ils seront utilisés pour le programme neutrino courte distance dès 2018), la mise en service de la ligne de faisceau d'électrons d'AWAKE, et bien d'autres choses encore. La préparation de l'avenir du CERN (notamment le CLIC, l'étude FCC, le groupe de travail sur la physique au-delà des collisionneurs et les travaux de R&D sur les accélérateurs) iront bon train, le but étant d'être prêts fin 2018 de façon à pouvoir présenter des rapports qui serviront de base à la mise à jour de la stratégie européenne pour la physique des particules.

À côté des aspects scientifiques et techniques, un autre élément important qui marquera l'année 2017 est le lancement du nouveau programme *CERN Alumni*. Cette initiative constitue une perspective très intéressante

pour toutes les catégories d'anciens membres du personnel du CERN, titulaires mais aussi utilisateurs, attachés, étudiants et boursiers, qui pourront ainsi garder un lien avec le CERN. Dans le cadre de ce programme sera constitué un réseau d'ambassadeurs, qui œuvreront à la promotion des valeurs essentielles de notre Organisation, en mettant en valeur l'importance de la recherche fondamentale, la collaboration pacifique, la science ouverte et les bénéfices plus larges que retire la société des activités du CERN. Le programme sera aussi une source d'aide et de conseils pour les jeunes générations, en particulier les jeunes recherchant un travail en dehors du secteur de la recherche. Vous en trouverez une présentation plus détaillée dans l'article publié sur la page Communauté du CERN.

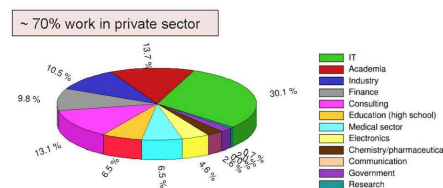
Je voudrais pour terminer, comme je l'ai fait lors de notre rencontre du 11 janvier, vous parler du Code de conduite. Le succès du CERN s'est construit sur ses magnifiques valeurs, et tout particulièrement sur le respect. Notre Organisation a été fondée sur un idéal de respect mutuel entre différentes nations et entre les individus. À l'heure où nous continuons à croître, et où nous gagnons en diversité, il est important de se souvenir de cet idéal. Le respect engendre le respect, et, si le lieu de travail est empreint de respect, chacun pourra donner le meilleur de lui-même du point de vue humain et professionnel.

Fabiola Gianotti
Directrice générale

PROGRAMME CERN ALUMNI : RESTEZ EN CONTACT AVEC LE CERN

« Nous voulons créer une communauté très vaste, motivée principalement par la fierté d'avoir contribué aux réalisations scientifiques du CERN, et offrir la possibilité de garder un lien avec l'Organisation, de continuer à diffuser ses valeurs et de soutenir ses activités, ajoute Laure. La nouvelle plateforme garantira un environnement sûr permettant de donner vie au réseau par l'établissement de nouveaux liens. Nous espérons en faire le canal principal par lequel les membres resteront actifs avec le CERN. Informatique, communication, formation, offres spéciales, événements particuliers et même possibilités de volontariat, nous avons vraiment essayé de traiter tous les aspects liés à l'établissement d'un Réseau des hautes énergies ! »

Même si le nouveau site ne sera disponible que dans environ six mois, il est déjà possible d'exprimer le souhait de devenir membre du Réseau CERN Alumni en s'inscrivant à l'adresse alumni.cern (<http://alumni.cern/>) ou sur la page LinkedIn (<http://www.linkedin.com/groups/12020580>) consacrée au réseau. Au cours des prochains mois, le Bureau des relations Alumni tiendra informées les personnes inscrites de l'avancement du réseau jusqu'au lancement officiel. Si vous souhaitez établir (ou rétablir) un lien avec le CERN qui durera toute votre vie, contactez-nous à l'adresse alumni.relation@cern.ch !



Domaines dans lesquels sont employés les anciens étudiants des expériences du LHC : 70% travaillent maintenant dans le secteur privé, et beaucoup d'entre eux dans les domaines des technologies de l'information. L'étude porte sur 280 anciens étudiants (Doctorants et post-doctorants) de l'une des quatre grandes expériences du LHC et qui ont quitté le domaine de la physique des hautes énergies. (Students Career Study Group : P. Giacomelli, C. Bianchin, L. Iconomidou-Fayard, J. Niedziela, B. Sciascia)

Antonella Del Rosso

WEBCAST : LA DIRECTRICE GÉNÉRALE DU CERN À DAVOS

Quelles sont les questions scientifiques prioritaires à l'échelle mondiale et comment seront-elles traitées durant l'année à venir ? Fabiola Gianotti, directrice générale du CERN, s'exprimera sur ces questions vendredi 20 janvier, lors d'un débat entre experts, dans le cadre de la réunion annuelle du Forum économique mondial de Davos.

Participeront à la réunion-débat :

- Philip Campbell, rédacteur en chef de la revue *Nature*, Royaume-Uni
- Fabiola Gianotti, directrice générale de l'Organisation européenne pour la Recherche nucléaire (CERN), Genève
- Marc N. Casper, président-directeur général de Thermo Fisher Scientific, États-Unis d'Amérique
- France A. Córdoba, directrice de la *National Science Foundation* (NSF), États-Unis d'Amérique
- Ameenah Gurib-Fakim, présidente de la République de Maurice

- Sung-Mo Steve Kang, président de l'Institut supérieur coréen de science et technologie (KAIST), République de Corée

Vous pourrez suivre le webcast en direct le vendredi 20 janvier 2017 à partir de 9h15 CET :

Suivez également Davos à partir de cette page (<https://www.weforum.org/agenda/2017/01/how-to-follow-davos-2017/>).

LE GROUPE STOMP MÈNE LES AIMANTS DU CERN À LA BAGUETTE



Découvrez et écoutez le groupe de percussion STOMP lors de sa venue au CERN (Vidéo : Jacques Fichet/CERN)

Vendredi 6 janvier, le groupe de percussion STOMP a interrompu un moment sa tournée mondiale pour venir au CERN. Après avoir visité le Supersynchrotron à protons (SPS), le Décélérateur d'antiprotons (AD) et le S'Cool Lab, les membres du groupe ont repris leurs baguettes.

Dans le jardin du Microcosm, où sont exposés certains objets historiques du CERN, comme la chambre à bulles Gargamelle et une cavité radiofréquence du LEP, ils sont entrés en action. Claquements de baguettes et déhanchements ont donné vie à ces objets austères habituellement si-

lencieux, dans une ambiance sonore incroyable, qui a atteint son paroxysme lorsque le groupe s'est emparé de l'aimant dipolaire du LHC, près du Globe de la science et de l'innovation. Rythmes profonds, puissants et retentissants ont pris corps sur l'imposant tube bleu.

Si vous voulez entendre le LHC tambour battant, regardez (et écoutez) la vidéo (<https://www.youtube.com/watch?v=dJdYXX1VVVI>).

Avertissement : Aucun bien du CERN n'a été endommagé pendant la réalisation de ce film. De manière générale, le CERN demande à ses visiteurs de ne pas tou-

cher ses objets historiques. Les percussionnistes filmés dans cette vidéo sont des professionnels qui ont reçu au préalable

des consignes afin d'éviter les éléments fragiles.

Kate Kahle

ACTIVITÉ FRÉNÉTIQUE À LA PLATEFORME NEUTRINO DU CERN



Dans la toute nouvelle extension de la zone d'expérimentation Nord (EHN1), deux cubes de 8 mètres d'arête sont en cours de construction. Ils vont abriter les modules des détecteurs prototypes ProtoDUNE. (Image : Maximilien Brice/CERN)

Dans la toute nouvelle extension de la zone d'expérimentation Nord (EHN1), des techniciens travaillent à construire deux cubes

de 8 x 8 x 8 mètres, avec d'épaisses parois rouges en acier, crénelées comme des murailles de château-fort.

Ces cubes vont abriter les modules ProtoDUNE de phase simple et de phase double, qui sont les prototypes des détecteurs destinés à l'expérience DUNE (*Deep Underground Neutrino Experiment*).

DUNE est un grand projet international, qui s'inscrit dans le projet d'installation neutrino longue distance (LBNF) dont le démarrage est prévu d'ici à 2026 au Fermilab, aux États-Unis. DUNE sera constitué de quatre gigantesques détecteurs de neutrinos, mesurant chacun 66 mètres, par 19 mètres et 18 mètres, prenant la forme de chambres à projection temporelle à ar-

gon liquide, soit en phase simple, soit en phase double. Les détecteurs prototypes ProtoDUNE constituent donc une étape intermédiaire essentielle dans le processus qui conduira à appliquer la technologie de l'argon liquide aux détecteurs de neutrinos de la prochaine génération.

Toutes ces activités font partie du programme de la plateforme neutrino du CERN (CENF). Pour en savoir plus, reportez-vous à cet article (<http://cern.courier.com/cws/article/cern/65502>) du *CERN Courier* et visitez le site web du CENF (<http://cenf.web.cern.ch/>) (en anglais). Vous pouvez également en savoir plus sur les neutrinos en consultant cet article récent (<http://cenf.web.cern.ch/>) du magazine *Symmetry* (en anglais).

DU MATÉRIEL INFORMATIQUE DU CERN EN ÉQUATEUR



*Eckhard Elsen (à droite), directeur de la recherche et de l'informatique au CERN, a rencontré les représentants d'institutions équatoriennes lors d'une cérémonie officielle tenue au bâtiment 133, où le matériel informatique est préparé pour l'expédition.**

Le 19 décembre 2016, une cérémonie au CERN a marqué le dixième don de matériel informatique à un établissement d'enseignement équatorien, l'École polytechnique nationale.

À cette occasion, 72 serveurs, deux baies et deux commutateurs réseau ont été donnés à l'École polytechnique nationale, située à Quito (Équateur). Le don concernait plus d'un millier de cœurs de processeur ainsi que huit serveurs de disques, correspondant à environ 400 téraoctets de capacité de stockage. Grâce à ce matériel, l'École polytechnique nationale mettra en place un centre de données qui fera partie de la Grille mondiale de calcul pour le LHC (WLCG) et appuiera les projets de recherche des deux universités équatoriennes qui contribuent actuellement à l'expérience CMS.

Depuis 2012, le CERN fait régulièrement don de matériel informatique ne répondant plus à ses besoins très spécifiques en termes de rendement, néanmoins plus que suffisant pour des environnements moins

exigeants. À ce jour, un total de 1 605 serveurs et de 105 commutateurs réseau ont été donnés dans dix pays, à savoir la Bulgarie, l'Égypte, le Ghana, le Maroc, le Mexique, le Pakistan, les Philippines, le Sénégal, la Serbie, et à présent l'Équateur.

**Eckhard Elsen (à droite), directeur de la recherche et de l'informatique au CERN et Arturo Cabrera (à gauche), représentant permanent adjoint de l'Équateur auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève, représentait l'École polytechnique nationale (EPN) et le Secrétariat à l'Enseignement supérieur, à la Science, à la Technologie et à l'Innovation (SENESCYT).*

Mélissa Gaillard

LES DEMANDES D'ACHAT ET LES CODES D'ACTIVITÉ SONT RENOUVELÉS



La présentation en ligne pour les achats jusqu'à 200 000 CHF. (Image : CERN)

Les équipes AIS, Achats et Comptabilité lancent une nouvelle version de la Demande d'achat interne (DAI). La nouvelle DAI, qui sera disponible mi-janvier,

simplifiera le travail de rédaction en automatisant le remplissage de certains champs (ligne de transport, codes achats, devise) lorsqu'un contrat est sélectionné, tout en assurant une meilleure précision des informations communiquées. Globalement, le contenu et l'interface de la nouvelle DAI restent très similaires à la version actuelle. Certains champs ont cependant disparu (taxe, pays de distribution, etc.), alors que de nouveaux font leur apparition (conditions de transport, emballage, etc.) et d'autres sont rendus obligatoires (délai ou date de livraison).

À noter aussi, les « codes d'activité » sont également renouvelés et rebaptisés « codes achats ». Ces nouveaux « codes

achats » ont été définis au terme d'un long travail de mise à jour qui a nécessité la collaboration de plus de 70 experts techniques. Ils ciblent mieux les fournisseurs capables de répondre aux besoins du CERN et améliorent la visibilité des dépenses réalisées sur chacun de ces codes. Vous trouverez les nouveaux codes achats en version imprimable et Excel à cette adresse (<https://procurement.web.cern.ch/en/procurement-codes>).

Pour plus de renseignements sur la nouvelle DAI et l'utilisation des « codes achats », les champs d'aide « ? » de la DAI ainsi que la présentation en ligne pour les achats jusqu'à 200 000 CHF ont été mis à jour.

SÉCURITÉ INFORMATIQUE : À PROPOS DE PROBLÈMES DE SÉCURITÉ

« Stefan, arrête d'être paranoïaque. Il n'arrive rien de bien grave au CERN dans le domaine de la sécurité informatique. Laisse-nous travailler et arrête de nous mettre des bâtons dans les roues... ». J'éprouve presque de la pitié quand j'entends cela, car mon quotidien et celui de mon équipe est bien différent...

La vérité est que le CERN est attaqué. En permanence. En ce moment même. Les serveurs web. Les systèmes de courrier électronique. Nos passerelles interactives. Nos bases de données. Nos systèmes de fichiers. Nos PC et portables. Nos mots de passe et nos comptes. En outre, le CERN possède une grande diversité de services informatiques hétérogènes. Plusieurs centres de calcul. Des dizaines de centres de contrôle. Des centaines de développeurs. Des milliers d'utilisateurs. Des millions de pages web. Des dizaines de millions de lignes de code. Et autant de possibilités d'attaques. Certains éléments sont vulnérables, faiblement protégés ou dénués de toute considération de sécurité. C'est humain. Et c'est normal pour tout système informatique. Mais cela rend le CERN dans son ensemble vulnérable aux attaques. Et la réussite d'une

de ces attaques n'est qu'une question de temps. En fait, certaines attaques ont déjà réussi par le passé. Comme dans toute grande entreprise qui possède un important pôle informatique. Et si l'on extrapole, il n'y a aucune raison de croire que nous sommes désormais à l'abri.

Donc peut-être manquons nous tout simplement de transparence. La transparence est très importante, et particulièrement en matière de sécurité, pour éviter de donner l'impression que nous ne faisons que créer du « »FUD (acronyme anglais pour peur, incertitude et doute) pour justifier notre rôle, que nos contre-mesures ne sont qu'un écran de fumée ou que nous espionnons tout parce que nous aimons jouer aux policiers. Au contraire, la transparence permet de créer de la confiance en notre travail, de vous donner une idée de ce que nous faisons, de vous laisser juger de la pertinence de nos décisions et de vous permettre de questionner notre stratégie. Pour nous, la transparence envers les utilisateurs, les clients et la communauté est essentielle.

Les articles réguliers publiés dans le *Bulletin du CERN* sont un exemple de ce

qui nous tient éveillés la nuit. Mais si vous voulez vraiment savoir ce qui se passe au jour le jour, nous publions également un rapport mensuel de sécurité qui reprend l'ensemble des incidents, problèmes de sécurité, vulnérabilités importantes et faiblesses détectées, ainsi que les mésaventures et problèmes rencontrés. Ils sont relativement complets et reflètent bien les problèmes de sécurité du CERN, de ses services et de sa communauté. Nous avons récemment publié notre 125^e article dans le *Bulletin* et nous arriverons très bientôt à notre 100^e rapport mensuel ! Donc si vous voulez en savoir plus sur les incidents et problèmes de sécurité informatique au CERN, je vous invite à lire nos rapports (en anglais).

Sur ces bonnes paroles, nous vous souhaitons une année 2017 en toute sécurité !

Pour plus d'informations, des questions ou de l'aide, consulter notre site web ou contactez nous à Computer.Security@cern.ch.

Stefan Lueders and Computer Security Team

UN ACCÉLÉRATEUR SOUS LE LOUVRE

Sur les 30 000 accélérateurs en service dans le monde, seul un petit nombre sont utilisés pour la recherche scientifique. Les accélérateurs ont des applications diverses dans des domaines variés et la préservation du patrimoine culturel est peut-être l'une des applications les plus inattendues.

Au premier abord, la présence au Louvre, prestigieux musée parisien, d'un accélérateur, pourrait sembler incongrue. Et pourtant, à 15 mètres sous la pyramide de verre du Louvre se trouve un accélérateur dénommé AGLAE (Accélérateur Grand Louvre d'Analyse Élémentaire). Cette machine est utilisée pour déterminer la quantité et la combinaison de certains éléments dans des œuvres du musée.

Les scientifiques peuvent ainsi percer nombre de secrets d'objets anciens et vérifier l'authenticité de ceux-ci. L'accélérateur

les aide à déterminer de quoi est fait un objet, mais aussi à quelle date celui-ci a été créé. Il a ainsi été utilisé pour dater des traces de peinture et étudier des verres, des métaux et des céramiques, permettant ainsi d'établir leur composition chimique précise, et même de déterminer le lieu d'extraction des minéraux.

La machine fait actuellement l'objet d'améliorations afin de pouvoir produire un faisceau basse puissance qui, associé à des détecteurs plus sensibles, pourrait éliminer le risque d'endommager les peintures. Dans cette nouvelle configuration (New AGLAE), l'accélérateur sera davantage automatisé et pourra fonctionner 24 heures sur 24.

Comment les scientifiques étudient-ils les œuvres d'art et les objets archéologiques ? Comment l'accélérateur AGLAE collecte-

t-il des informations complexes dans une perspective de sauvegarde du patrimoine culturel ? Quels objets culturels prestigieux ont déjà été étudiés avec cet accélérateur ?

Pour en savoir plus, suivez le prochain séminaire de transfert de connaissances du CERN. Claire Pacheco, responsable de l'installation AGLAE au centre de recherche et de restauration des musées de France, nous parlera de :

« L'accélérateur sous le Louvre (new AGLAE) »

Mardi 10 Janvier à 10h30

Salle du Conseil

Conférence retransmise par webcast.

Helen Dixon-Altaber

25 ANNÉES DE SERVICE AU CERN, ÇA SE FÊTE !



Les 18 membres du personnel titulaires ayant passé 25 années au service du CERN en 2016 ont été conviés par la Directrice générale à une réception donnée en leur honneur le 8 novembre 2016. Nous

les remercions chaleureusement pour leur engagement et leur souhaitons une très bonne continuation au CERN !

HR Department

ALPHA OBSERVE LE SPECTRE DE LUMIÈRE DE L'ANTIMATIÈRE



Dans un article publié aujourd'hui dans la revue *Nature*, la collaboration ALPHA rend compte de la première mesure jamais réalisée s'agissant du spectre optique d'un atome d'antimatière. Ce résultat s'appuie sur des innovations technologiques qui ouvrent une ère complètement nouvelle de la recherche de haute précision sur l'antimatière. Il vient couronner plus de 20 ans de recherches menées par la commu-

nauté de l'antimatière au CERN. Lisez plus ici (<http://home.cern/fr/about/updates/2016/12/alpha-observes-light-spectrum-antimatter-first-time>).

Harriet Jarlett

LE SERVICE DES ACHATS DU CERN RÉCOMPENSÉ



Anders Unnervik, chef du groupe des Achats et services industriels du CERN, (au centre) reçoit le prix EIPM-Peter Kraljic de l'excellence « Innovation et processus ». (Photo : EIPM)

Le 8 décembre 2016, le groupe des Achats et services industriels du CERN a reçu le prix EIPM (European Institute of Purchasing Management)-Peter Kraljic de l'excellence dans la catégorie « Innovation et processus ».

Depuis 2010, les prix EIPM-Peter Kraljic récompensent les services des achats qui font preuve d'excellence en termes de créativité, d'innovation et de responsabilité sociale et environnementale.

Le jury, composé de dirigeants d'entreprises et d'experts, a souligné la solidité du processus achats du CERN, ses pratiques innovantes en terme de communication avec l'industrie, sa capacité à favoriser l'innovation ainsi que son programme de formation des clients internes.

Le CERN fait ainsi partie des 30 sociétés et organisations mondiales récompensées depuis 2010 pour l'excellence de leurs pratiques achats par l'institut EIPM.

Cristina Lara

UN PROJET DU CERN RÉCOMPENSÉ AUX PRIX EMEA 2016



Un projet du département IT du CERN a remporté le prix EMEA 2016 dans la catégorie 'Open Data Center Project'. Ces prix récompensent des individus, des équipes et des projets remarquables dans un certain nombre de catégories liées aux centres de données. Le projet gagnant a porté sur une recherche menée par une équipe du CERN sur la faisabilité d'un approvisionnement public de serveurs Open Compute. (Image : CERN)

Pour en savoir plus, lisez l'article publié sur le site web de CERN openlab (en anglais). (<http://openlab.cern/news/cern-project-wins-emea-awards>)

Communications officielles

IMPÔTS EN FRANCE | COURRIER DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DES FINANCES PUBLIQUES EN FRANCE - NOUVEAU FORMULAIRE

L'Organisation a été informée que des membres et anciens membres du personnel du CERN résidant en France ont reçu un courrier de la Direction générale des finances publiques relatif à l'introduction d'un prélèvement à la source pour l'impôt sur le revenu en France à compter du 1^{er} janvier 2018, incluant un formulaire à retourner avant le 15 janvier 2017.

Après avoir pris contact avec les services fiscaux, qui ont confirmé à l'Organisation que l'introduction de ce nouveau système n'aurait pas d'impact sur l'imposition in-

terne des traitements et émoluments versés par le CERN aux membres du personnel et que ce formulaire permettait en fait d'actualiser les informations concernant les personnes concernées (par exemple, leur espace personnel sur le site web de l'administration fiscale), l'Organisation invite les destinataires d'un tel courrier à :

– remplir ledit formulaire (les membres du personnel ne disposant pas de numéro de sécurité sociale sont invités à cocher la case y afférente en indiquant la mention « non applicable »),

– joindre au formulaire, sur papier libre, le texte ci-dessous :

1/ Pour les membres du personnel :

« En tant que membre du personnel de l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN), organisation intergouvernementale ne relevant pas de la législation française, je ne suis pas concerné par le prélèvement à la source par rapport aux traitements et émoluments que je reçois du CERN, qui sont soumis à

l'impôt interne de l'Organisation et dès lors exemptés d'impôt national sur le revenu. »

2/ Pour les membres du personnel retraités :

« En tant que retraité de l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN), organisation intergouvernementale ne relevant pas de la législation française, je ne suis pas concerné par le pré-

lèvement à la source par rapport à mes prestations de pension que je reçois du CERN. »

Département HR

AUTORISATION DE SORTIE DU TERRITOIRE OBLIGATOIRE À COMPTER DU 15 JANVIER 2017 POUR LES MINEURS NON ACCOMPAGNÉS RÉSIDANT EN FRANCE

À partir du dimanche 15 janvier 2017, tout mineur résidant en France, quelle que soit sa nationalité, qui voyage à l'étranger sans être accompagné d'un adulte titulaire de l'autorité parentale (voyage scolaire p. ex., mais aussi toute sortie du territoire français même de courte durée), devra être muni :

- de sa pièce d'identité (carte nationale d'identité ou passeport),
- d'une autorisation de sortie du territoire signée par un titulaire de l'autorité parentale,

- et de la photocopie du titre d'identité du responsable légal ayant signé l'autorisation de sortie du territoire.

L'utilisation du passeport seul n'est plus considérée comme suffisante.

Le formulaire d'autorisation de sortie du territoire ainsi que des informations complémentaires sont accessibles sur [https ://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F1359](https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F1359).

Source : communiqué de presse du ministère de l'Intérieur en date du 16 dé-

cembre 2016. (<http://www.interieur.gouv.fr/Actualites/Communiques/Exigence-d-une-autorisation-de-sortie-du-territoire-pour-les-mineurs-a-compter-du-15-janvier-2017>)

Service des Relations avec les Pays-hôtes

www.cern.ch/relations

relations.secretariat@cern.ch

Tél. : 72848 / 75152

À TOUT LE PERSONNEL RÉMUNÉRÉ

Pour l'année 2017, les traitements mensuels nets seront virés sur le compte bancaire des intéressés aux dates suivantes :

- Mercredi 25 janvier
- Vendredi 24 février

- Vendredi 24 mars
- Mardi 25 avril
- Vendredi 26 mai
- Lundi 26 juin
- Mardi 25 juillet
- Vendredi 25 août
- Lundi 25 septembre

- Mercredi 25 octobre
- Vendredi 24 novembre
- Jeudi 21 décembre

Département des Processus financiers administratifs

AJUSTEMENTS AUX PRESTATIONS FINANCIÈRES 2017

Conformément aux recommandations faites par le Comité des finances et aux décisions prises par le Conseil en décembre 2016, aucun ajustement annuel

n'a été apporté aux traitements de base, mensualités, allocations de subsistance et prestations familiales au 1^{er} janvier 2017.

Département HR

Annonces

**FORUM DEVELOPERS@CERN | 13-14 FÉVRIER | AUDITORIUM
IT**

3rd Developers@CERN Forum

FRONTEND AND USER INTERFACES

Propose a talk or workshop at <http://cern.ch/dev-forum>



It is about U and I

IT Amphitheatre
13 -14 February



Le forum "Developers @ CERN" est un événement créé par des développeurs pour des développeurs visant à promouvoir le partage des connaissances et des expériences.

vous, abonnez-vous à cet e-groupe (<https://e-groups.cern.ch/e-groups/EgroupsSubscription.do?egroupName=developers-forum-announce>) (quelques e-mails par an).

La 3^e édition du forum aura lieu les après-midi des 13 et 14 février dans l'auditorium IT avec comme sujet "*Frontend and User Interfaces*".

Venez et partagez vos expériences avec d'autres développeurs !

Les soumissions pour les présentations et ateliers sont ouvertes jusqu'au 27 janvier à l'adresse : <http://cern.ch/dev-forum-3>.

Si vous souhaitez être informé sur ce forum ou sur nos prochains rendez-

TRAFFIC PERTURBÉ SUR LES ROUTES FERMI ET GREGORY



Chers utilisateurs,
veuillez noter que la circulation sera perturbée sur les routes FERMI et GREGORY à **partir du jeudi 19 janvier 2017 jusqu'au mois de mai** (voir plan) :

- Circulation sur la route FERMI en sens unique, en direction de la route GREGORY

- Circulation double-sens sur la route GREGORY, avec priorité en provenance de l'entrée E

Nous vous recommandons d'être prudents
et de ralentir à l'approche de cette zone.
Merci pour votre compréhension.

Département SMB

DÉPARTEMENT IPT : DÉMÉNAGEMENT DANS LE BÂTIMENT 653

Le chef du département IPT, son secrétariat, et l'équipe IPT-Achats ont quitté le bâtiment 5 et se trouvent maintenant dans le bâtiment 653 jusqu'à juin 2017.

LE GROUPE LEARNING & DEVELOPMENT DE RETOUR AU BÂTIMENT 5

Le groupe HR-LD souhaite vous informer qu'à partir du 9 janvier 2017, le service aura réintégré le bâtiment 5 dans différents bureaux du rez-de-chaussée.

Les nouvelles références des bureaux seront mises à jour dans le *phonebook CERN*.

L'équipe HR-LD

GENDER IN PHYSICS DAY | 27 JANVIER 2017 | GLOBE

Ne manquez pas la première édition du *Gender in Physics Day* le 27 janvier 2017 au Globe de la science et de l'innovation. Les inscriptions sont ouvertes (le nombre de places est limité).

Le CERN, l'ESO et Nordforsk ont uni leurs forces pour organiser la manifestation *Gender in Physics Day* (GiPD), le 27 janvier 2017, au Globe de la science et de l'innovation du CERN. Cette conférence d'une journée a pour but de passer en revue les activités innovantes favorisant l'égalité entre les sexes, de débattre des politiques et bonnes pratiques en la matière dans l'Espace européen de la recherche, et de promouvoir la mise en place d'un réseau solide.

La conférence est organisée dans le cadre du projet européen GENERA (*Gender Equality Network in the European Research Area*), financé par le programme-cadre Horizon 2020. Divers organismes de recherche (*Research Performing Organisations* - RPO) et organismes de financement de la recherche (*Research Funding Organisations* - RFO) sont partenaires du projet GENERA, le CERN, l'ESO et Nordforsk ayant le statut d'observateur. Les débats seront axés sur la situation de l'égalité des sexes dans des organisations intergouvernementales de nature comparable.

La conférence consistera en une série de présentations et de sessions plénières, suivies

d'ateliers et de tables rondes sur des sujets spécifiques. Elle s'adresse à un public varié : chercheurs débutants et expérimentés, managers et décideurs et divers autres acteurs.

Vous souhaitez prendre part au débat ? Inscrivez-vous dès maintenant (<https://indico.cern.ch/event/560604/registrations/31679/>) !

Date de clôture : 24 janvier (nombre de places limité !)

Pour plus de précisions, consultez la page Indico de la manifestation (<https://indico.cern.ch/event/560604/>).

FERMETURE DU PARKING LES MURIERS | SITE DE MEYRIN

Du 5 janvier au 31 octobre 2017, le groupe EN-EL installera trois groupes diesel de secours au niveau du parking Les Muriers (site de Meyrin-route Einstein, entre les bâtiments 104 et 119-voir plan). Veuillez noter

qu'en raison de ces installations, le parking Les Muriers ainsi qu'une partie du parking du bâtiment 103 (voir plan) seront condamnés pendant toute la durée des travaux (10 mois).

Merci de votre compréhension.

Groupe EN-EL

Homages

BERND DEHNING (1957 - 2017)



Bernd Dehning (Image : CERN)

Nous avons le profond regret d'annoncer le décès de Monsieur Bernd DEHNING, survenu le 14 janvier 2017.

Monsieur Bernd Dehning, né le 3 mai 1957, travaillait au Département BE et était au CERN depuis le 1er octobre 1987.

La Directrice générale a envoyé un message de condoléances à sa famille de la part du personnel du CERN.

*Affaires sociales
Département des Ressources humaines*

JEAN RENAUD (1941 - 2017)



C'est avec un grand regret que nous faisons part du décès de notre ancien collègue, Jean Renaud, qui s'est éteint le lundi 9 janvier à l'âge de 76 ans. Jean avait rejoint le CERN en 1969 ; il avait commencé par travailler à la Division des Anneaux de stockage à intersections (ISR).

Pendant la deuxième moitié de sa carrière, il a été le technicien de référence à DELPHI, puis à LHCb ; il a été responsable de l'intégration et de l'installation sur le site

de ces deux expériences jusqu'à son départ à la retraite en 2005. C'est grâce à la grande compétence et au dévouement sans relâche de personnes comme Jean Renaud que nous avons pu construire et exploiter nos grands détecteurs.

Ses amis et collègues de DELPHI et de LHCb

Le coin de l'Ombud

ENTRETENIR LA CONFIANCE

Traditionnellement, le début d'une nouvelle année est le moment pour chacun et chacune d'entre nous de faire le point sur ce qui a été accompli par le passé et de se fixer des objectifs pour l'avenir. Pourquoi alors ne pas également en profiter pour réfléchir collectivement, en tant que collaborateurs du CERN, à nos échanges quotidiens sur le lieu de travail et décider des moyens par lesquels nous pourrions contribuer à favoriser un climat de bien-être et de respect autour de nous ?

Si on regarde le type de problèmes qui ont été soulevés auprès du Bureau de l'Ombud au cours de l'année dernière, afin de connaître les aspects qui mériteraient d'être améliorés au sein de l'Organisation, on constate que les situations les plus difficiles sont celles dans lesquelles les relations de travail ont été minées par des conflits persistants et des comportements irrespectueux, conduisant en fin de compte à une rupture de la confiance entre les parties concernées.

Qu'il s'agisse des relations avec la hiérarchie ou des relations entre collègues, de nombreux problèmes étaient en fait dus à la perception d'un manque d'équité, à une absence d'écoute ou à un manque de véritable dialogue. Parmi les exemples rappor-

tés par les collègues, on peut citer des cas de personnes dénigrées en public, jugées à tort, cataloguées ou encore exclues d'activités essentielles, et à cela vient souvent s'ajouter un langage ou un comportement agressif.

La confiance est un ingrédient essentiel dans toutes nos relations de travail : une communication franche et une constance dans le comportement sont indispensables pour qu'elle puisse se développer. Elle se construit au fil du temps en s'appuyant sur de nombreuses petites actions. Une fois brisée, elle est longue à rétablir. Pour être considérés comme dignes de confiance, nous devons toutefois aussi être perçus comme ayant en vue les meilleurs intérêts des personnes qui sont au cœur de nos relations. En effet, les perceptions de nos collègues jouent un rôle capital dans l'instauration de la confiance et du respect mutuel ; comprendre l'impact de notre comportement sur les autres est une étape essentielle du processus.

Pour obtenir la confiance de l'autre, il faut être sincère et savoir dire la vérité même quand c'est difficile, tout en étant prêt à remettre en question sa propre façon de penser et à adapter son comportement si nécessaire. La confiance est fragile et doit

être constamment entretenue, mais, c'est pourtant la base des bonnes relations de travail et de la motivation.

En revanche, lorsque la confiance se brise, les relations de travail se dégradent et les équipes arrêtent de travailler en harmonie. Il est par conséquent dans notre intérêt d'être proactif et de rechercher tous les moyens d'établir et de renforcer la confiance dans nos échanges. Pour ce faire, nous pourrions commencer par nous regarder dans le miroir et voir si notre propre comportement répond aux critères d'instauration de la confiance sur les quatre piliers que sont la fiabilité, l'intégrité, le savoir-faire et la bonne volonté. Et quel moment plus approprié pour cela que le début d'une nouvelle année, alors que nous rentrons de vacances bien méritées, pleins d'énergie et de bonnes résolutions ?

Entretenir la confiance c'est entretenir de bonnes relations, et, comme l'a dit la Directrice générale à la fin de sa présentation du Nouvel An : « *C'est une question de respect* », et cela passe aussi par le respect des valeurs de l'Organisation.

Sudeshna Datta-Cockerill